

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI Nru 565/2014/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Mejju 2014

**li tintroduċi reġim simplifikat għall-kontroll tal-persuni fuq il-fruntieri esterni li jkun ibbażat fuq ir-rikonoxximent unilaterali mill-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija ta' ċerti dokumenti bhala ekwivalenti għall-viżi nazzjonali tagħhom għat-tranzitu minn jew permanenzi intizi fit-territorji tagħhom li ma jaqbx id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum u li thassar id-Deciżjonijiet Nru 895/2006/KE u Nru 582/2008/KE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punti (a) u (b) tal-Artikolu 77(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att legiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jagixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 4(1) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011, il-Kroazja, li ssiebet fl-Unjoni fl-1 ta' Lulju 2013, hija meħtieġa minn dik id-data biex tissugġetta liċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 <sup>(2)</sup> għal rekwiżit ta' viża.
- (2) Skont l-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011, id-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen dwar il-kundizzjonijiet u l-kriterji sabiex jinharġu viżi uniformi, kif ukoll id-dispożizzjonijiet dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-viżi u dwar l-ekwivalenza bejn il-permessi ta' residenza/viżi għal permanenza twila u viżi għal permanenza qasira, japplikaw għall-Kroazja biss wara l-adozzjoni ta' deciżjoni tal-Kunsill għal dan il-ghan. Madankollu, dawn jorbtu lill-Kroazja mid-data tal-adeżjoni.
- (3) Il-Kroazja hija, għalhekk, meħtieġa li toħroġ viżi nazzjonali, għad-dhul fit-territorju tagħha jew għat-tranzitu mit-territorju tagħha, lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom viża uniformi jew viża għal permanenza twila jew permess ta' residenza mahruġin minn Stat Membru li jimplementa b'mod shih l-*acquis* ta' Schengen jew dokument simili mahruġ mill-Bulgarija, minn Ċipru u mir-Rumanija, li għadhom ma jimplementawhx b'mod shih.
- (4) Id-detenturi ta' dokumenti mahruġa mill-Istati Membri li jimplementaw bis-shih l-*acquis* ta' Schengen, u dokumenti mahruġa mill-Bulgarija, minn Ċipru, u mir-Rumanija ma jirrapprezentaw l-ebda riskju għall-Kroazja peress li

<sup>(1)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-27 ta' Frar 2014 (għadha ma ġietx ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2014.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u daww iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa (GU L 81, 21.3.2001, p. 1).

dawn huma suġġetti għall-kontrolli kollha meħtieġa minn dawk l-Istati Membri. Sabiex ikun evitat li jiġu imposti pizijiet amministrattivi żejda li ma jkunux ġustifikati fuq il-Kroazja, għandhom jiġu adottati regoli komuni li jawtorizzaw lill-Kroazja biex tirrikonoxxi unilateralmnt dawk id-dokumenti bhala ekwivalenti għall-viżi nazzjonali tagħha, u sabiex tistabbilixxi reġim simplifikat għall-kontroll ta' persuni fuq il-fruntieri esterni tagħha fuq il-bażi ta' dik l-ekwivalenza unilaterali.

- (5) Ir-regoli komuni introdotti bid-Deciżjoni Nru 895/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u bid-Deciżjoni Nru 582/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> għandhom jithassru. Fir-rigward ta' Ċipru, li implimentaw r-regim komuni stabbilit bid-Deciżjoni Nru 895/2006/KE mill-10 ta' Lulju 2006 u fir-rigward tal-Bulgarija u r-Rumanija, li implimentaw ir-regim komuni stabbilit bid-Deciżjoni Nru 582/2008/KE mit-18 ta' Lulju 2008, għandhom jiġu adottati regoli komuni li jawtorizzaw lill-Bulgarija, lil Ċipru, u lir-Rumanija, bħall-Kroazja, sabiex jirrikonoxxu b'mod unilaterali ċerti dokumenti mahruġa mill-Istati Membri li jimplementaw b'mod shih *l-acquis* ta' Schengen kif ukoll dokumenti simili mahruġa mill-Kroazja, bhala ekwivalenti għall-viżi nazzjonali tagħhom, u sabiex jistabbilixxu reġim simplifikat għall-kontroll ta' persuni fuq il-fruntieri esterni fuq il-bażi ta' dik l-ekwivalenza unilaterali. Din id-Deciżjoni għandha tkun minghajr preġudizzju għall-oġġettiv tal-Bulgarija u tar-Rumanija li jsiru Stati Membri ta' Schengen minghajr dewmien.
- (6) Ir-regim simplifikat stabbilit f'din id-Deciżjoni għandu japplika għal perjodu tranzitorju, sa data li għandha tkun iddeterminata permezz ta' deciżjoni tal-Kunsill kif jissemma fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003 fir-rigward ta' Ċipru, fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005 fir-rigward tal-Bulgarija u tar-Rumanija u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011 fir-rigward tal-Kroazja, suġġett għal dispożizzjonijiet tranzitorji possibbli fir-rigward ta' dokumenti mahruġa qabel dik id-data.
- (7) Il-partecipazzjoni fir-regim komuni għandha tkun fakultattiva, minghajr ma jiġu imposti fuq l-Istati Membri obbligi addizzjonali għal dawk stipulati mill-Att ta' Adeżjoni tal-2003, mill-Att ta' Adeżjoni tal-2005 jew mill-Att ta' Adeżjoni tal-2011.
- (8) Ir-regoli komuni għandhom japplikaw għal viżi uniformi għal permanenza qasira, viżi għal permanenza twila u għal permessi ta' residenza li jinharġu mill-Istati Membri li jimplementaw b'mod shih *l-acquis* ta' Schengen, għal viżi b'validità territorjali limitata mahruġa lil applikant li hu d-detentur ta' dokument ta' vjaġġar li mhuwiex rikonnoxxut minn Stat Membru wiehed jew iżjed, imma mhux minn kollha, skont ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (il-"Kodiċi dwar il-Viżi") <sup>(3)</sup> u mill-pajjiżi assoċjati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen kif ukoll għal viżi għal permanenza qasira, viżi għal permanenza twila u permessi ta' residenza mahruġa mill-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija. Ir-rikonnoxximent ta' dokument għandu jkun limitat għall-perjodu tal-validità tiegħu.
- (9) Il-kundizzjonijiet tad-dhul għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li l-permanenzi intiżi tagħhom fuq it-territorju tal-Istati Membri ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum, kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> għandhom jiġu sodisfatti, hlief għar-rekwiżit li ikunu fil-pussess ta' viża valida, jekk meħtieġ skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2001, sa fejn din id-Deciżjoni tistabbilixxi reġim ta' rikonnoxximent unilaterali mill-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija ta' ċerti dokumenti mahruġa minn Stati Membri li jimplementaw b'mod shih *l-acquis* ta' Schengen u ta' dokumenti simili mahruġa mill-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija għall-finijiet ta' tranżitu minn jew permanenzi intiżi fit-territorji tagħhom li ma jaqbzux id-90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum.
- (10) Billi l-ghan ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri t-twaqqif ta' reġim ta' rikonnoxximent komuni mill-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija ta' ċerti dokumenti mahruġa minn Stati Membri ohra, ma jistax jinkiseb sew mill-Istati Membri iżda jkun jista' jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlahaq dak l-oġġettiv.

<sup>(1)</sup> Deciżjoni Nru 895/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 li tintroduci reġim simplifikat għall-kontroll ta' persuni fuq il-fruntieri esterni li jkun ibbażat fuq ir-rikonnoxximent unilaterali mir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja ta' ċerti dokumenti bhala ekwivalenti għall-viżi nazzjonali tagħhom għal skopijiet ta' tranżitu mit-territorji tagħhom (GU L 167, 20.6.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> Deciżjoni Nru 582/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tintroduci reġim simplifikat għall-kontroll ta' persuni fuq il-fruntieri esterni li jkun ibbażat fuq ir-rikonnoxximent unilaterali mill-Bulgarija, Ċipru u r-Rumanija ta' ċerti dokumenti bhala ekwivalenti għal tagħhom viżi nazzjonali għal skopijiet ta' tranżitu mit-territorji tagħhom (GU L 161, 20.6.2008, p. 30).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi) (GU L 243, 15.9.2009, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni bejn il-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (GU L 105, 13.4.2006, p. 1).

- (11) Fir-rigward tal-Islanda u n-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim iffirmit mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn tal-aħhar mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(1)</sup>, li jaqgħu fl-ambitu msemmi fl-Artikolu 1, il-punt (B), tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE <sup>(2)</sup>.
- (12) Fir-rigward tal-Svizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(3)</sup>, li jaqa' fl-ambitu msemmi fl-Artikolu 1, punt (B) tad-Deciżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE <sup>(4)</sup>.
- (13) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll iffirmit bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen <sup>(5)</sup>, li jaqa' fl-ambitu msemmi fl-Artikolu 1, punt (B) tad-Deciżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE <sup>(6)</sup>.
- (14) Konformament mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex se tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhijiex marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (15) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE <sup>(7)</sup>; għalhekk ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhuwiex marbut biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (16) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tihux sehem, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE <sup>(8)</sup>; għalhekk l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhijiex marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

ADOTTAW DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Din id-Deciżjoni tintroduċi reġim simplifikat għall-kontroll tal-persuni fuq il-fruntieri esterni fejn il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija jistgħu jirrikonoxxu b'mod unilaterali bhala ekwivalenti għall-viżi nazzjonali tagħhom għat-tranzitu minn jew permanenzi intizi fit-territorju tagħhom li ma jaqbzux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3 ta' din id-Deciżjoni mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi suġġetti għal obbligu ta' viża skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2001.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>(2)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

<sup>(3)</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>(4)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni fisem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

<sup>(5)</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>(6)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

<sup>(7)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda biex tiehu sehem f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

<sup>(8)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi disposizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

L-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni m'għandhiex taffetwa l-kontrolli fuq persuni fil-fruntieri esterni skont l-Artikoli 5 sa 13 u 18 u 19 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006.

#### Artikolu 2

1. Il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija jistgħu jikkunsidraw bhala ekwivalenti għall-vizi nazzjonali tagħhom, għat-tranzitu minn jew permanenzi intiżi fit-territorju tagħhom li ma jaqbżux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum, id-dokumenti li għejjin mahruġa mill-Istati Membri li jimplementaw b'mod shih l-*acquis* ta' Schengen, irrispettivament min-nazzjonalità tad-detenturi:

- (a) "viza uniformi" kif definit fil-punt 3 tal-Artikolu 2 tal-Kodiċi dwar il-Vizi, valida għal żewġ entrati jew entrati multipli;
- (b) "viza għal perjodu twil" kif imsemmi fl-Artikolu 18 tal-Konvenzjoni li timplimenta t-Trattat ta' Schengen <sup>(1)</sup>;
- (c) "permess ta' residenza" kif definit fil-punt 15 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006.

2. Il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija jistgħu wkoll jikkunsidraw bhala ekwivalenti għall-vizi nazzjonali tagħhom, għat-tranzitu minn jew permanenzi intiżi fit-territorju tagħhom li ma jaqbżux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum vizi mahruġa b'validità territorjali limitata skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 25(3) tal-Kodiċi dwar il-Vizi.

3. Jekk il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru jew ir-Rumanija jiddeciedu li japplikaw din id-Deciżjoni, huma għandhom jirrikonoxxu d-dokumenti kollha msemmija fil-paragrafi 1 u 2, irrispettivament mill-Istat Membru li jkun hareġ id-dokument, hlief jekk dawn ikunu mehmuża ma' dokumenti ta' vvaġġar li huma ma jirrikonoxxux jew ma' dokumenti ta' vvaġġar mahruġa minn pajjiż terz li miegħu ma jkollhomx relazzjonijiet diplomatiċi.

#### Artikolu 3

1. Jekk il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru jew ir-Rumanija jiddeciedu li japplikaw l-Artikolu 2, huma jistgħu, barra mid-dokumenti imsemmija f'dak l-Artikolu, jirrikonoxxu bhala ekwivalenti għall-vizi nazzjonali tagħhom għat-tranzitu minn jew permanenzi intiżi fit-territorju tagħhom li ma jaqbżux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum:

- (a) vizi nazzjonali għal permanenza qasira u vizi nazzjonali għal permanenza twila mahruġa mill-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru jew ir-Rumanija skont il-format uniformi stabbilit mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/95 <sup>(2)</sup>;
- (b) permessi ta' residenza mahruġa mill-Bulgarija, l-Kroazja, Ċipru jew ir-Rumanija skont il-format uniformi stabbilit mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 <sup>(3)</sup>.

hlief jekk il-vizi u l-permessi ta' residenza jkunu mehmuża ma' dokumenti ta' vvaġġar li daww l-Istati Membri ma jirrikonoxxux jew ma' dokumenti ta' vvaġġar mahruġa minn pajjiż terz li miegħu ma jkollhomx relazzjonijiet diplomatiċi.

2. Dokumenti mahruġa mill-Bulgarija li jistgħu jiġu rikonoxxuti huma elenkati fl-Anness I.

Dokumenti mahruġa mill-Kroazja li jistgħu jiġu rikonoxxuti huma elenkati fl-Anness II.

Dokumenti mahruġa minn Ċipru li jistgħu jiġu rikonoxxuti huma elenkati fl-Anness III.

Dokumenti mahruġa mir-Rumanija li jistgħu jiġu rikonoxxuti huma elenkati fl-Anness IV.

#### Artikolu 4

Il-perjodu tal-validità tad-dokumenti msemmija fl-Artikoli 2 u 3 għandu jkopri t-tul ta' żmien tat-tranzitu jew permanenza.

<sup>(1)</sup> ĠUL 239, 22.9.2000 p. 19.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/95 tad-29 ta' Mejju 1995 li jstabbilixxi format uniformi għall-vizi (ĠUL 164, 14.7.1995, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jstabbilixxi format uniformi għall-permessi ta' residenza għal ċittadini ta' pajjiżi terzi (ĠUL 157, 15.6.2002, p. 1).

*Artikolu 5*

Jekk jiddeciedu li japplikaw din id-Deciżjoni il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, fi żmien 20 jum ta' hidma mid-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-informazzjoni kkomunikata minn dawn l-Istati Membri f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dawk in-notifiki għandhom jispeċifikaw, fejn ikun rilevanti, dawk il-pajjiżi terzi li fir-rigward tagħhom il-Bulgarija, l-Kroazja, Ċipru u r-Rumanijama japplikawx, fin-nuqqas ta' relazzjonijiet diplomantiċi, din id-Deciżjoni f'konfomità mal-Artikolu 2(3) u l-Artikolu 3(1).

*Artikolu 6*

Id-Deciżjonijiet Nru 895/2006/KE u Nru 582/2008/KE huma mhassra.

*Artikolu 7*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tapplika sad-data stabbilita minn deciżjoni tal-Kunsill adottata skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003 fir-rigward ta' Ċipru, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005 fir-rigward tal-Bulgarija u tar-Rumanija u skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011 fir-rigward tal-Kroazja, f'liema data għandhom japplikaw għall-Istat Membru kkonċernat id-dispożizzjonijiet kollha tal-*acquis* ta' Schengen fil-qasam tal-politika komuni rigward il-viża u l-moviment ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri.

*Artikolu 8*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Bulgarija, lill-Kroazja, lil Ċipru u lir-Rumanija.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2014.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

D. KOURKOULAS

## ANNEX I

## LISTA TA' DOKUMENTI MAHRUĠA MILL-BULGARIJA

## Viżi

Il-Bulgarija toħroġ it-tipi ta' viża li ġejjin f'konformità mal-Att dwar Barranin fir-Repubblika tal-Bulgarija

- Viża за летишен транзит (ви́за вид А) — Viża ta' tranżitu tal-ajruport (tip A)
- Viża за краткосрочно пребиваване (ви́за вид С) — Viża għal permanenza qasira (tip C)
- Viża за дългосрочно пребиваване (ви́за вид D) — Viża għal residenza fit-tul (tip D)

## Permessi ta' residenza

Il-Bulgarija toħroġ il-permessi ta' residenza li ġejjin imsemmijin fil-punt 15 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006:

1. Разрешение за пребиваване на продължително пребиваващ в Република България чужденец — Residenza mtawla.
2. Разрешение за пребиваване на дългосрочно пребиваващ в ЕС чужденец — Resident fit-tul — KE.
3. Разрешение за пребиваване на постоянно пребиваващ в Република България чужденец — Permess ta' residenza.
4. Разрешение за пребиваване на продължително пребиваващ член на семейството на гражданин на ЕС, който не е упражнил правото си на свободно придвижване, с отбелязване "член на семейство" — Residenza mtawla — Membru tal-familja taħt id-Direttiva 2004/38/KE. tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
5. Разрешение за пребиваване на постоянно пребиваващ член на семейството на гражданин на ЕС, който не е упражнил правото си на свободно придвижване, с отбелязване "член на семейство" — Permess ta' residenza — Membru tal-familja taħt id-Direttiva 2004/38/KE.
6. Разрешение за пребиваване на продължително пребиваващ с отбелязване "бенефициер съгласно член 3, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО" — Residenza mtawla — beneficijarju taħt l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2004/38/KE.
7. Разрешение за пребиваване на постоянно пребиваващ с отбелязване "бенефициер съгласно член 3, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО" — Permess ta' residenza — beneficijarju taħt l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2004/38/KE.
8. Разрешение за пребиваване тип "синя карта на ЕС" — Permess ta' residenza — Karta Blu tal-UE.
9. Единно разрешение за пребиваване и работа — Permess uniku.
10. Временно разрешение за пребиваване на притежател на синя карта на ЕС, издадена от друга държава — членка на ЕС — Permess ta' residenza temporanja.
11. Разрешение за продължително пребиваване на член на семейството на бежанец или на чужденец с предоставено убежище — Residenza mtawla — Membru tal-familja ta' refuġjat jew barrani li nghata l-asil.
12. Разрешение за продължително пребиваване на член на семейството на чужденец с хуманитарен статут — Residenza mtawla — Membru tal-familja ta' beneficijarju ta' protezzjoni sussidjarja.
13. Разрешение за продължително пребиваване на член на семейството на чужденец с предоставена временна закрила — Residenza mtawla — Membru tal-familja ta' beneficijarju ta' protezzjoni temporanja

(<sup>1</sup>) Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (GU L 158, 30.4.2004, p. 77).

14. Разрешение за продължително пребиваване на чужденец с отбелязване “научен работник” — Residenza mtawwla — Riċerкатур.
15. Удостоверение за завръщане в Република България на чужденец — Passaport temporanju ta' barrani għal ritorn lejn ir-Repubblika tal-Bulgarija.
16. “Карта за пребиваване на член на семейството на гражданин на Съюза” на продължително пребиваващ член на семейство на гражданин на ЕС — Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni — residenza fit-tul.
17. “Карта за пребиваване на член на семейството на гражданин на Съюза” на постоянно пребиваващ член на семейство на гражданин на ЕС — Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni — permess ta' residenza.

---

ANNEX II

**LISTA TA' DOKUMENTI MAHRUĠA MILL-KROAZJA**

Viżi

- Kratkotrajna viza (C) — viza għal permanenza qasira (C)

Permessi ta' residenza

- Oдобrenje boravka — Approvazzjoni ta' permanenza
- Osobna iskaznica za stranca — Karta tal-identità għal ċittadini barranin

---

ANNEX III

**LISTA TA' DOKUMENTI MAHRUĠA MINN ĊIPRU**

Θεωρήσεις (Viżi)

- Θεώρηση διέλευσης — Κατηγορία Β (viza ta' tranzitu — tip B)
- Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας — Κατηγορία Γ (viza għal permanenza qasira — tip C)
- Ομαδική θεώρηση — Κατηγορίες Β και Γ (viza ta' grupp — tip B u C)

Άδειες παραμονής (Permessi ta' residenza)

- Προσωρινή άδεια παραμονής (απασχόληση, επισκέπτης, φοιτητής) — Permess ta' residenza temporanja (impjeg, vizitatur, student)
  - Άδεια εισόδου (απασχόληση, φοιτητής) — Permess ta' dhul (impjeg, student)
  - Άδεια μετανάστευσης (μόνιμη άδεια) — Permess ta' immigrazzjoni (permess permanenti)
-

## ANNEX IV

## LISTA TA' DOKUMENTI MAHRUĠA MIR-RUMANIJA

## Viżi

- viżà de tranzit, identifikata prin simbolul B (viżà ta' tranżitu, immarkata B);
- viżà de scurtà qedere, identifikata prin simbolul C (viżà għal permanenza qasira, immarkata C);
- viżà de lungà qedere, identifikata prin unul dintre următoarele simboluri, în funcție de activitatea pe care urmează să o desfășoare în România străinul căruia i-a fost acordată (viżà għal permanenza twila, identifikata b'wiehed minn dawn is-simboli, skont l-attività li d-detentur tal-viżà jkun se jwettaq fir-Rumanija):
  - (i) desfășurarea de activități economice, identifikata prin simbolul D/AE (attivitàjiet ekonomiċi, immarkata D/AE);
  - (ii) desfășurarea de activități profesionale, identifikata prin simbolul D/AP (attivitàjiet professjonali, immarkata D/AP);
  - (iii) desfășurarea de activități comerciale, identifikata prin simbolul D/AC (attivitàjiet kummerċjali, immarkata D/AC);
  - (iv) angajare în munca, identifikata prin simbolul D/AM (impjeg, immarkata D/AM);
  - (v) detașare, identifikata prin simbolul D/DT (issekondar, immarkata D/DT);
  - (vi) studii, identifikata prin simbolul D/SD (studji, immarkata D/SD);
  - (vii) reîntregirea familiei, identifikata prin simbolul D/VF (riunifikazzjoni tal-familja, immarkata D/VF);
  - (viii) activități religioase, identifikata prin simbolul D/AR (attivitàjiet religjużi, immarkata D/AR);
  - (ix) activități de cercetare științifică, identifikata prin simbolul D/CS (attivitàjiet ta' rikerka, immarkata D/CS);
  - (x) viżà diplomatică și viżà de serviciu, identifikata prin simbolul DS (viżà diplomatika u ta' servizz, immarkata DS);
  - (xi) alte scopuri, identifikata prin simbolul D/AS (skopijiet ohrajn, immarkata D/AS).

## Permessi ta' residenza

- permis de qedere (permess ta' residenza);
  - carte albastra a UE (Karta Blu tal-UE);
  - carte de rezidență pentru membrul de familie al unui cetățean al Uniunii (karta ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni);
  - carte de rezidență pentru membrul de familie al unui cetățean al Confederației Elvețiene (karta ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Konfederazzjoni Svizzera);
  - carte de rezidență permanentă pentru membrul de familie al unui cetățean al Uniunii (karta ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni);
  - carte de rezidență permanentă pentru membrul de familie al unui cetățean al Confederației Elvețiene (karta ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Konfederazzjoni Svizzera).
-